



## GUÍA DOCENTE CURSO: 2019-20

**DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA**

Asignatura:	Árabe III		
Código de asignatura:	12102201	Plan:	Grado en Filología Hispánica (Plan 2010)
Año académico:	2019-20	Ciclo formativo:	Grado
Curso de la Titulación:	2	Tipo:	Obligatoria
Duración:	Primer Cuatrimestre		

**Otros Planes en los que se imparte la Asignatura**

Plan	Ciclo Formativo	Tipo	Curso	Duración
Grado en Humanidades (Plan 2010)	Grado	Obligatoria	2	Primer Cuatrimestre
Grado en Estudios Ingleses (Plan 2010)	Grado	Obligatoria	2	Primer Cuatrimestre
Doble Grado en Estudios Ingleses y Filología Hispánica	Grado	Obligatoria	2	Primer Cuatrimestre

**DISTRIBUCIÓN HORARIA DE LA ASIGNATURA SEGÚN NORMATIVA**

	Créditos:	6
	Horas totales de la asignatura:	150
<b>UTILIZACIÓN DE LA PLATAFORMA VIRTUAL:</b>	Apoyo a la docencia	

**DATOS DEL PROFESORADO**

Nombre	<b>Arvide Cambra, Luisa María</b>		
Departamento	Dpto. de Filología		
Edificio	Edificio Departamental de Humanidades y Ciencias de la Educación II (Edif. C). Planta 2		
Despacho	21		
Teléfono	+34 950 015244	E-mail (institucional)	<a href="mailto:lmarvide@ual.es">lmarvide@ual.es</a>
Recursos Web personales	<a href="http://cms.ual.es/UAL/personas/persona.htm?id=505550525050554878">http://cms.ual.es/UAL/personas/persona.htm?id=505550525050554878</a>		
Nombre	<b>Herrero Muñoz-Cobo, Bárbara</b>		
Departamento	Dpto. de Filología		
Edificio	Edificio Departamental de Humanidades y Ciencias de la Educación II (Edif. C). Planta 2		
Despacho	25		
Teléfono	+34 950 015736	E-mail (institucional)	<a href="mailto:bherrero@ual.es">bherrero@ual.es</a>
Recursos Web personales	<a href="http://cms.ual.es/UAL/personas/persona.htm?id=484856495454505578">http://cms.ual.es/UAL/personas/persona.htm?id=484856495454505578</a>		

## ELEMENTOS DE INTERÉS PARA EL APRENDIZAJE DE LA ASIGNATURA

### Justificación de los contenidos

El conocimiento de la lengua árabe presenta un creciente interés, no sólo ya por haber sido una lengua que se habló en estas tierras hace siglos, dejando un rico legado escrito, sino que es hoy en día una importante lengua, oficial en un gran número de países con los que España mantiene relaciones de vecindad y amistad y, cada vez más, es una lengua con mayor presencia en España.

### Materia con la que se relaciona en el Plan de Estudios

Lengua árabe I, II y IV.

### Conocimientos necesarios para abordar la Asignatura

Se requieren conocimientos previos de lengua árabe (haber cursado lengua árabe I y II)

## COMPETENCIAS

### Competencias Básicas y Generales

#### *Competencias Básicas*

- Comprender y poseer conocimientos
- Aplicación de conocimientos
- Capacidad de emitir juicios
- Capacidad de comunicar y aptitud social
- Habilidad para el aprendizaje

### Competencias Transversales de la Universidad de Almería

- Conocimiento de una segunda lengua
- Competencia social y ciudadanía global
- Conocimientos básicos de la profesión
- Capacidad para resolver problemas
- Comunicación oral y escrita en la propia lengua
- Habilidad en el uso de las TIC
- Capacidad de crítica y autocrítica
- Trabajo en equipo
- Compromiso ético
- Capacidad para aprender a trabajar de forma autónoma

### Competencias Específicas desarrolladas

Desarrollo de la competencia comunicativa relativa al idioma moderno en situaciones cotidianas  
Conocimiento del idioma moderno con fines específicos, aplicado al instrumental de la lingüística y del estudio de la literatura (para grado de fil. hisp.)  
Capacidad para la expresión y la comprensión oral y escrita en el idioma moderno o lengua extranjera  
Empleo autónomo de los distintos métodos y materiales para el aprendizaje del idioma moderno (para grado de fil. hisp.)  
Capacidad para comprender y valorar la diversidad lingüística y cultural  
Desarrollo de una competencia lingüística y pragmática en una lengua extranjera  
Ser capaz de transmitir información a los distintos sectores sociales  
Conocer los elementos generales de los que constan las situaciones comunicativas y su incidencia en la correcta transmisión de la información  
Conocer las principales estrategias de diseño de los enunciados comunicativos con vistas a su correcta estructuración  
Ser capaz de elaborar textos correctos adaptados a finalidades específicas de comunicación  
Ser capaz de conocer y aplicar los métodos y técnicas de análisis de las disciplinas específicas a las sociedades actuales  
La capacidad de deducción por el contexto  
La capacidad de expresar una idea aunque se ignore el término exacto recurriendo a perífrasis  
La capacidad de anticipación, inferencia y descubrimiento  
La capacidad para afrontar imprevistos (palabras desconocidas) en el discurso espontáneo.  
La capacidad de comprensión auditiva basada en el conocimiento previo ya sea de otros idiomas o de la propia lengua materna  
La capacidad de valerse de apoyos extraverbales para la emisión y la comprensión de enunciados  
La capacidad para distinguir la norma de las hablas, es decir, lo estructural de lo que no lo es  
La capacidad de lanzarse a hablar sin vértigo al error  
Pulir y aumentar los conocimientos adquiridos, con la experiencia comunicativa real.  
Reproducir sonidos inexistentes en nuestro sistema fonológico  
Emitir enunciados comprensibles y correctos desde el punto de vista gramatical  
Emitir enunciados adecuados a su intención pragmática, congruentes con el contexto en el que se desarrolla la conversación y a la relación que existe entre los hablantes  
Entender los enunciados emitidos por otros  
Dominar la intención con la que son dichos  
Resolver los problemas o malentendidos interculturales  
Ser autónomo y creativo para aprender y entender nuevos términos y giros

## OBJETIVOS/RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

Profundización en las estructuras morfológicas y sintácticas de la lengua árabe, especialmente en el uso de las raíces enfermas.  
Ampliación significativa del vocabulario. Desarrollo del aspecto comunicativo sobre temas básicos

# PLANIFICACIÓN

## Temario

### BLOQUE I: MORFOLOGÍA IRREGULAR

Lección 1. Verbos sordos

Lección 2. Verbos Hamzados

Lección 3. Verbos Asimilados

Lección 4. Verbos Cóncavos

Lección 5. Verbos Defectivos

### BLOQUE II: LA SINTAXIS DE LA ORACIÓN SIMPLE (Repaso)

Lección 1. Oración nominal

Lección 2. Oración verbal

### BLOQUE III: INTRODUCCIÓN A LA SINTAXIS DE LA ORACIÓN COMPUESTA

Lección 1. Oraciones Coordinadas: Copulativas. Disyuntivas. Adversativas

Lección 2. Oraciones Subordinadas

### BLOQUE IV: INTRODUCCIÓN A LA TRADUCCIÓN DIRECTA E INVERSA DE TEXTOS

Traducción árabe-español/español-árabe de textos.

### BLOQUE V: INTRODUCCIÓN A LA LENGUA ÁRABE HABLADA

Estudio de textos árabes orales.

## Metodología y Actividades Formativas

Explicación teórica de las lecciones en clases magistrales.- Realización de ejercicios prácticos de la materia explicada.- Traducción árabe-español/español-árabe de un corpus de textos.-Introducción a la lengua árabe hablada.- Aula Virtual

## Actividades de Innovación Docente

## Diversidad Funcional

Aquellos estudiantes con discapacidad o necesidades educativas especiales pueden dirigirse a la Delegación del Rector para la Diversidad Funcional (<http://www.ual.es/discapacidad>) para recibir la orientación o asesoramiento oportunos y facilitar un mejor aprovechamiento de su proceso formativo. De igual forma podrán solicitar la puesta en marcha de las adaptaciones de contenidos, metodología y evaluación necesarias que garanticen la igualdad de oportunidades en su desarrollo académico. El tratamiento de la información sobre este alumnado, en cumplimiento con la LOPD, es de estricta confidencialidad. Los docentes responsables de esta guía aplicaran las adaptaciones aprobadas por la Delegación, tras su notificación al Centro y al coordinador de curso

## PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN DE LAS COMPETENCIAS

### Criterios e Instrumentos de Evaluación

En la evaluación se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

#### CONVOCATORIA ORDINARIA:

- 1) Evaluación de contenidos teóricos mediante examen final escrito.
- 2) Evaluación continuada mediante el trabajo del alumno.
- 3) Participación y utilización del Aula Virtual.

El examen final se basará en ejercicios de análisis morfosintáctico y en los textos trabajados en clase de traducción directa e inversa (español/árabe; árabe/español), con un valor de hasta 10 puntos.

En la calificación final, también se valorarán la asistencia, la participación y el interés de la asignatura hasta un máximo de 2 puntos.

Los alumnos que no asistan a clase tendrán derecho a un examen final sobre la materia cursada, con un valor de hasta 10 puntos, pero en la calificación de la asignatura no se tendrán en cuenta los aspectos relativos a la asistencia, la participación y el interés por la asignatura.

#### CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA:

Habrán un examen escrito similar al examen final de la convocatoria ordinaria, con un valor de hasta 10 puntos. Los demás criterios de la evaluación continuada no se tendrán en cuenta.

En el sistema de evaluación se considerarán los siguientes puntos:

- 1) En el proceso de realización de trabajos, éstos no podrán ser objeto de plagio ni de copia del realizado por otro estudiante. El incumplimiento podrá anular la validez del trabajo para la evaluación de la asignatura sea cual fuere la fuente del mismo (trabajo de otros alumnos, libro impreso o internet)
- 2) La evaluación de una asignatura podrá realizarse mediante diferentes procedimientos y técnicas, siempre de acuerdo con lo establecido en la correspondiente guía docente o programa de la asignatura. En la parte del procedimiento evaluativo que esté previsto realizar mediante examen, el alumnado podrá acogerse a su derecho a una prueba final.
- 3) La asistencia a actividades que se vinculan a la docencia reglada de una o varias asignaturas será obligatoria para el alumnado si dichas actividades cuentan con la conformidad del profesorado en cuyas horas de clase esté previsto que se desarrollen y con el visto ueno de quien ejerce las tareas de Coordinación del Curso.

### Mecanismos de seguimiento

- Asistencia a tutorías
- Alta y acceso al aula virtual
- Participación en herramientas de comunicación (foros de debate, correos)
- Entrega de actividades en clase
- Entrega de actividades en aula virtual
- Otros: Aula Virtual

## BIBLIOGRAFÍA

### Bibliografía recomendada

#### *Básica*

- J.A.Haywood; H.M. Nahmad (trad.esp. F.Ruiz Girela). Gramática árabe. Madrid. 1992.
- D. Cowan. Gramática de la lengua árabe moderna. Cátedra. Madrid. 1991.
- W. Wright. A Grammar of the Arabic Language. Cambridge. 1971.
- R.Blachère; M.Gaudefroy-Demombynes. Grammaire d'arabe classique. Paris. 1978.
- F. Corriente. Nueva Gramática Árabe. Madrid. 1991.
- J. Busquets Mulet. Gramática elemental de la lengua árabe. Palma de Mallorca. 1979.

#### *Complementaria*

- G.Lecomte; A.Ghedira. Méthode d'arabe littéral, 2 vols.. Paris. 1970.
- R.Blachère; M.Ceccaldi. Exercices d'arabe classique. Paris. 1970.

#### *Otra Bibliografía*

- F. Corriente. Diccionario árabe español/ español-árabe. Madrid. 1991.
- J. Cortés. Diccionario de árabe culto moderno (árabe-español). Madrid. 1996.

### Bibliografía existente en el Sistema de Información de la Biblioteca de la UAL

Puede ver la bibliografía existente en la actualidad en el Sistema de Gestión de Biblioteca consultando en la siguiente dirección:

<http://almirez.ual.es/search/e?SEARCH=ARABE III>

### DIRECCIONES WEB